

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 39 (1980)  
  
**Rubrik:** Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### 4. Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 15. Mai 1980; cf. zuletzt *VRom.* 38, 388)

*Dicziunari Rumantsch Grischun*, Stamparia Winterthur S.A.:

Vol. VII, fasc. 87: *general I – giaischiada*, 1979.  
fasc. 88: *giaischiada – giaschair*, 1980.

*Glossaire des Patois de la Suisse Romande*, Droz, Genève:

Tome V, fasc. 67: *desterie – dévaliser*, 1978–79.  
Tome VI, fasc. 68: *è'nkondjē – entortiller*, 1979.

*Schweizerisches Idiotikon*, Huber, Frauenfeld:

Band XIV, Heft 180: *Drick-druck, Dral-drol*, 1979.

*Vocabolario dei Dialetti della Svizzera Italiana*, Mazzuconi, Lugano:

Vol. III, fasc. 28: *bözz – brazz*, 1979.

*Zeitschrift für Romanische Philologie, Beihefte*, Niemeyer, Tübingen:

Band 149: HELMUT PETER SCHWAKE, *Der Wortschatz des «Cligés» von Chrétien de Troyes*, 1979.

Band 169: GEORG BOSSONG, *Probleme der Übersetzung wissenschaftlicher Werke aus dem Arabischen in das Altspanische zur Zeit Alfons des Weisen*, 1979.

Band 170: GÜNTER HOLTUS, *Lexikalische Untersuchungen zur Interferenz: die franko-italienische «Entrée d'Espagne»*, 1979.

Band 171: MANFRED RAUPACH/MARGRET RAUPACH, *Französische Trobadoryrik. Zur Überlieferung provenzalischer Lieder in französischen Handschriften*, 1979.

Band 172: OTTO GSELL, *Gegensatzrelationen im Wortschatz romanischer Sprachen. Untersuchungen zur lexikalischen Struktur des Französischen, Italienischen, Rumänischen und Spanischen*, 1979.

Band 173: VITO R. GIUSTINIANI, *Neulateinische Dichtung in Italien 1830–1930. Ein unerforschtes Kapitel italienischer Literatur- und Geistesgeschichte*, 1979.

Band 176: KARL BRADEMANN, *Die Bezeichnungen für den Begriff des 'Erinnerns' im Alt- und Mittelfranzösischen. Eine synchronisch-diachronische Untersuchung*, 1979.

#### 5. Laufende Arbeiten zum Rätoromanischen

##### 5.1. Linguistik

##### 5.1.1. Società Retorumantscha/Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun

- *Dicziunari Rumantsch Grischun*: Fertigstellung der Faszikel 89 und 90. Auslieferung August bzw. Dezember 1980.
- *Romanica Raetica*: R. LIVER, *Grammaire romanche (sursilvan e vallader)*. Introduction, précis de grammaire, textes choisis avec notes et glossaire. Erscheint als Bd. 4 der *Romanica Raetica*, Herbst 1980. Auslieferung durch Ligia Romontscha, Obere Plessurstr. 47, 7001 Chur.